

Fittings intercambiables

para sensores

Modelo 202822



Manual de servicio



20282200T90Z000K000

V2.00/ES/00613222



¡NOTA!

Lea este manual de servicio antes de poner el dispositivo en marcha. Guarde este manual de servicio en un lugar siempre accesible para todos los usuarios. Le rogamos que nos ayude a mejorar este manual de servicio. Le agradecemos sus sugerencias.

En el presente manual se describen todos los ajustes requeridos. Si, a pesar de ello, se presentan dificultades en la puesta en marcha, no manipule el equipo de forma indebida. En caso contrario, podría perder su derecho de garantía.

Contenido

1	Introducción	
1.1	Convenciones tipográficas	4
1.2	Descripción del dispositivo	5
2	Identificación de la versión del dispositivo	
2.1	Placa de modelo	6
2.2	Descripción del modelo	6
3	Montaje	
3.1	Lugar de montaje	7
3.1.1	Orientación del casquillo del sensor hacia el conducto	8
3.2	Funcionamiento / manejo	9
4	Anexo	
4.1	Datos técnicos	11
4.2	Dimensiones	12
4.3	Mantenimiento y limpieza	17
5	China RohS	

1 Introducción

1.1 Convenciones tipográficas



Precaución

Se utilizará este símbolo cuando, el incumplimiento o cumplimiento impreciso de las indicaciones pueda provocar **daños personales**.



Atención

Se utilizará este símbolo cuando, el incumplimiento o cumplimiento impreciso de las indicaciones pueda provocar **daños en aparatos o datos**.



Indicación

Se utilizará este símbolo para indicar una información importante sobre algún **punto especial**.



Referencia

Este símbolo indica que hay **más información** en otros manuales, capítulos o apartados.

abc¹

Nota al pie

Las notas al pie son comentarios referentes a alguna **parte del texto**.

*

Indicaciones de uso

Este símbolo indica la descripción de una **acción a realizar**.

Los pasos individuales estarán indicados por asteriscos. Ejemplo:

* Aflojar el tornillo

1 Introducción

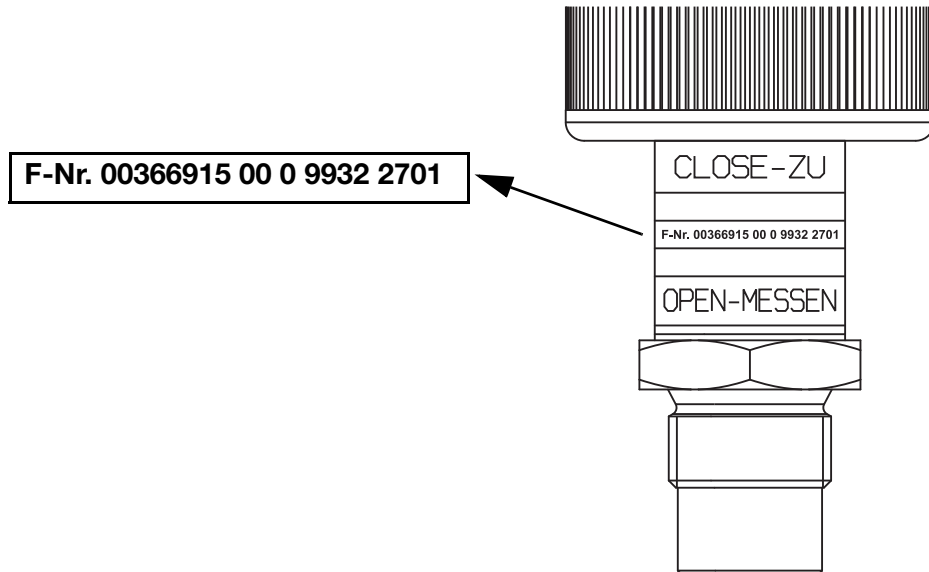
1.2 Descripción del dispositivo

Fitting intercambiable	Los fittings intercambiables manualmente permiten montar y desmontar el sensor en condiciones de funcionamiento, es decir, sin interrumpir el correspondiente circuito, ni la fuente de alimentación principal.
Aplicaciones típicas	<ul style="list-style-type: none">- Mediciones en circuitos cerrados de líquidos. Ejemplo: medición del pH en instalaciones de refrigeración y saneamiento- Mediciones en recipientes y depósitos cerrados- Comprobación final del pH en la salida, cuando no sea posible montar un sistema de bypass
Sensores adecuados	<p>Ejemplos: sensores de pH, de redox, de conductividad y termómetros de compensación con un diámetro de la espiga de 12 mm como máximo y una rosca de atornillamiento Pg 13,5.</p> <ul style="list-style-type: none">- Longitud del sensor de 120 mm para el modelo 202822/105-62-..- Longitud del sensor de 120 mm para el modelo 202822/613-48-26- Longitud del sensor de 225 mm para el modelo 202822/106-135-..

2 Identificación de la versión del dispositivo

2.1 Placa de modelo

Ubicación



La placa de identificación está pegada sobre el casquillo enroscable.

2.2 Descripción del modelo

Denominación del modelo

				(1) Versión básica
				202822 Fitting intercambiable manual
				(2) Conexión a proceso
			105	Rosca de atornillamiento G 3/4 A para electrodos con una profundidad de inserción de 120 mm
			106	Rosca de atornillamiento G 1 A para electrodos con una profundidad de inserción de 225 mm
			613	Conexión Clamp DN25 para electrodos con una profundidad de inserción de 120 mm
				(3) Profundidad de inserción
		x	48	048 mm
			62	062 mm
		x	135	135 mm
				(4) Material
	x	x	26	Acero inoxidable 1.4571
	x	x	87	Polipropileno (PP)

x = disponible

	(1)	(2)	(3)	(4)
Código de pedido	202822	/ ...	- ...	- ...
Ejemplo de pedido	202822	/ 105	- 62	- 26

3 Montaje

3.1 Lugar de montaje

Información básica El montaje se debe realizar en un lugar de fácil acceso y libre de vibraciones. Temperatura ambiente admisible para los fittings de:

acero inoxidable -30...+135 °C
PP -10...+ 60 °C

Tener en cuenta la posible radiación térmica.



Precaución

Antes del montaje o desmontaje, se deberá eliminar la presión del fitting intercambiable.

En función de la aplicación, los líquidos derramados pueden ser corrosivos.

Posición de uso Por principio, la posición de uso puede ser cualquiera pero depende del sensor utilizado.

Conexión a tierra En función de la instalación puede ser necesario **conectar a tierra el fitting intercambiable**.

Consulte por los tornillos de conexión a tierra en «Dimensiones».

En versiones de PP, se suprime el tornillo de conexión a tierra.

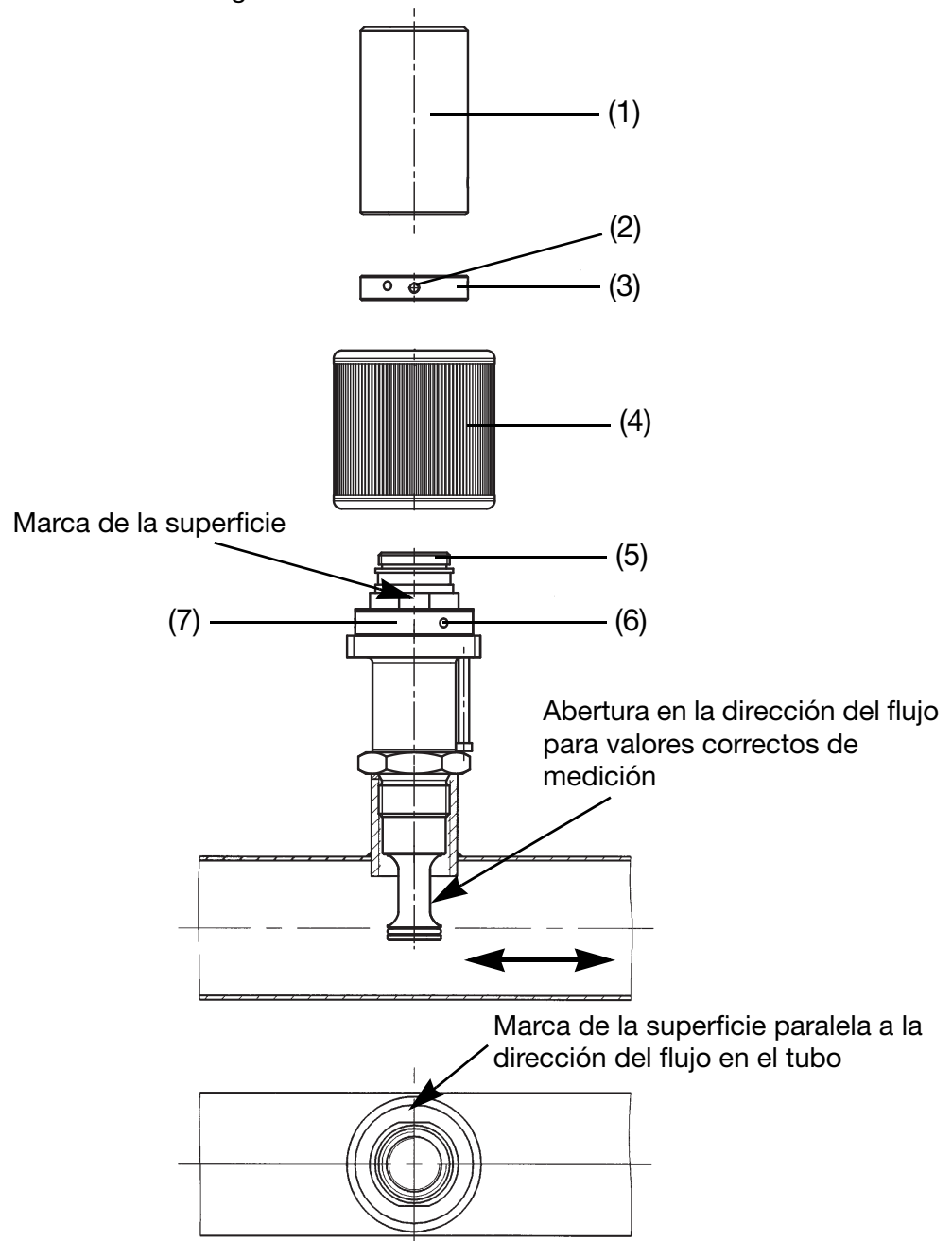
Tipo de protección El tipo de protección dependerá del sensor utilizado.

Temperatura ambiente admisible La temperatura ambiente admisible dependerá del sensor utilizado.

3 Montaje

3.1.1 Orientación del casquillo del sensor hacia el conducto

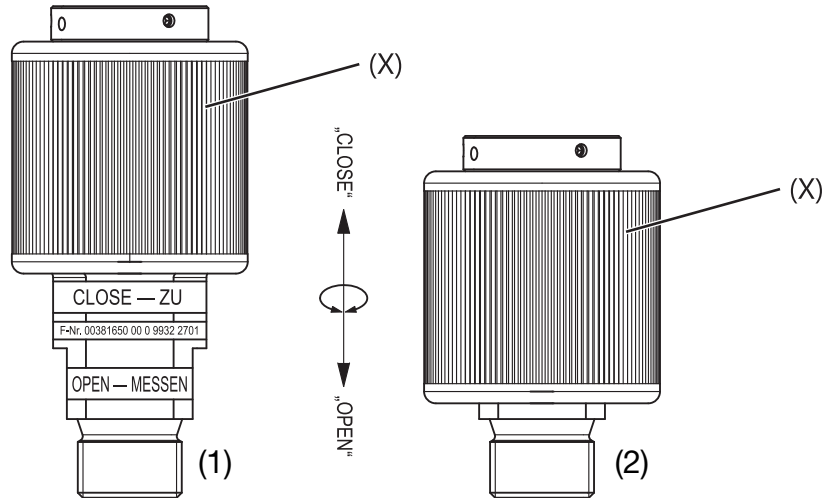
- * Desatornillar la tapa de protección (1).
- * Aflojar el tornillo de sujeción (2) con una llave Allen SW 2 (incluida en el volumen de suministro), quitar el anillo (3).
- * Desenroscar manualmente la tuerca giratoria (4).
- * Aflojar el torillo prisionero (6) en el anillo de ajuste (7) con una llave Allen SW 2.
- * Orientar el casquillo del electrodo (5) en paralelo al sistema de flujo (véase la marca de la superficie).
- * Ensamblar el fitting intercambiable en el orden inverso.



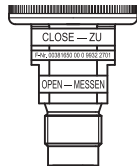
3 Montaje

3.2 Funcionamiento / manejo

Al girar la tuerca giratoria X se mueve el sensor en el fitting intercambiable.



Montaje y desmontaje del sensor



Posición «CLOSE-ZU» (1)

- * Girar la tuerca giratoria X hasta el tope hacia la derecha. Cuando se vea la marca «CLOSE-ZU» en el lateral del fitting intercambiable, se podrá quitar el sensor.

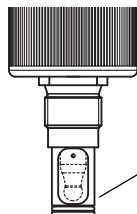


Precaución

Tome todas las precauciones necesarias al retirar el sensor.

Si la tuerca giratoria X solo se pudiera mover ejerciendo una fuerza considerable o si no se alcanzara el tope final (marca «CLOSE-ZU» no completamente visible), es posible que se deba a un bloqueo o a suciedad acumulada en el sensor/cesta de protección. Se debe eliminar el bloqueo o la presión del tubo y se debe vaciar el recipiente hasta quedar por debajo del nivel de montaje del fitting. A continuación, se deberá desmontar por completo el fitting y se deberá llevar a cabo el mantenimiento, véase «Mantenimiento y limpieza».

Modo de medición



Cesta de protección

Posición «OPEN-MESSEN» (2)

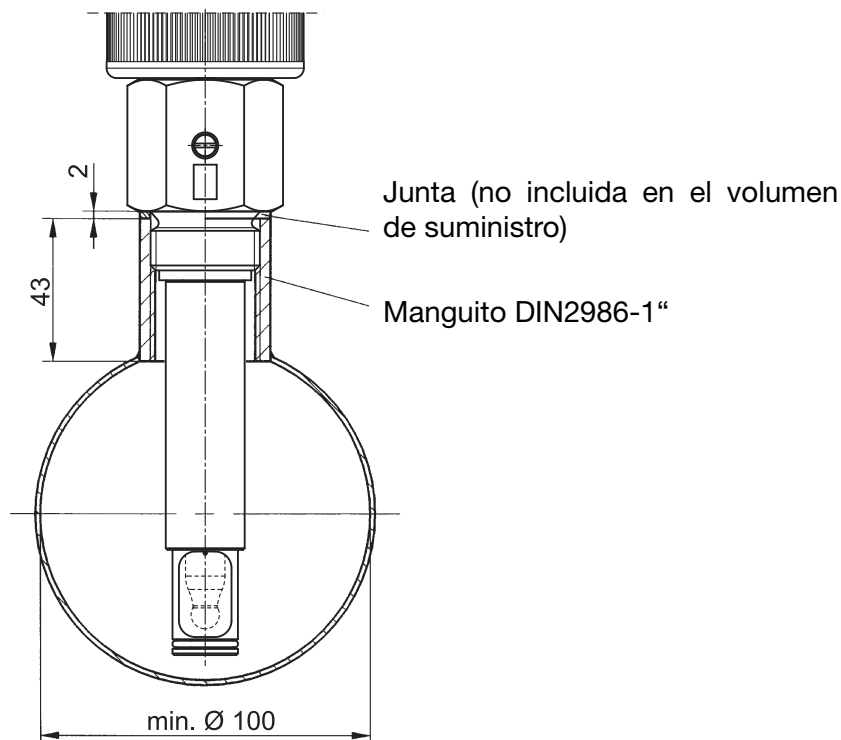
- * Girar la tuerca giratoria X hasta el tope hacia la izquierda. La cesta de protección del fitting se sumerge con el sensor en el medio de medición. Si la sumersión de la cesta de protección se realiza correctamente y sin trabas, desaparecerá la marca «OPEN-MESSEN» bajo la tuerca giratoria X.

3 Montaje

Ejemplo de montaje

Modelo 202822/106-135-26

Modelo 202822/106-135-87

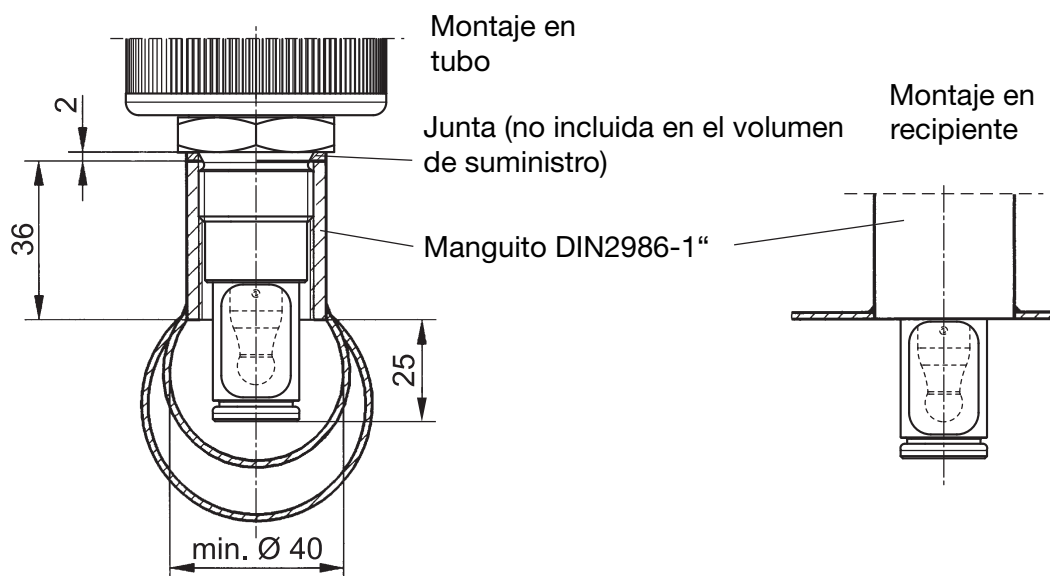


Indicación

En el caso de que la tubería de flujo tuviera un diámetro inferior, se deberá seleccionar un manguito adecuado más largo DIN 2986-1.

Modelo 202822/105-62-26

Modelo 202822/105-62-87



4 Anexo

4.1 Datos técnicos

Fitting intercambiable

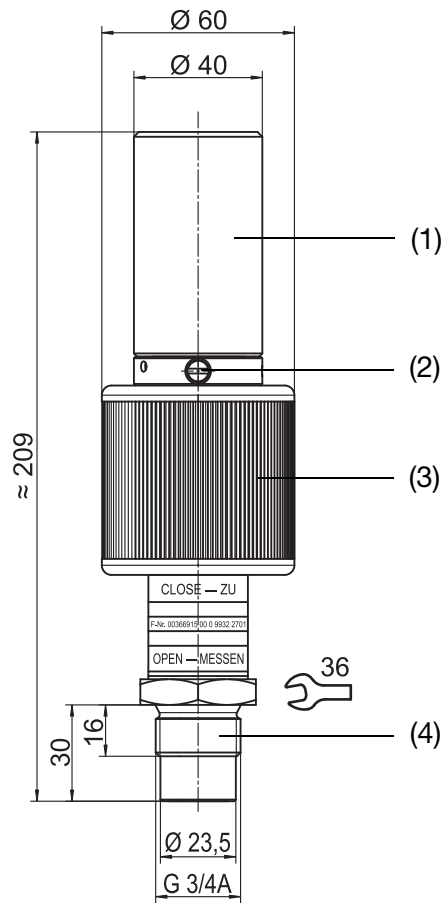
Piezas en contacto con el medio	Acero inoxidable 1.4571 + FPM o bien PP + FPM
Medidas	Véase Capítulo 4.2 «Dimensiones»
Temperatura máx. ^a	-30...+135 °C acero inoxidable -10...+60 °C PP
Presión máx. ^a	10 bar acero inoxidable 6 bar PP
Material de sellado	FPM
Posición de uso ^a	cualquiera
Tipo de protección ^a	IP65
Peso	Modelo 202822/105-62-26 = 0,8 kg Modelo 202822/106-135-26 = 1,0 kg Modelo 202822/613-48-26 = 1,2 kg

^a Tenga en cuenta los datos máx. de funcionamiento y las condiciones de instalación del sensor utilizado.

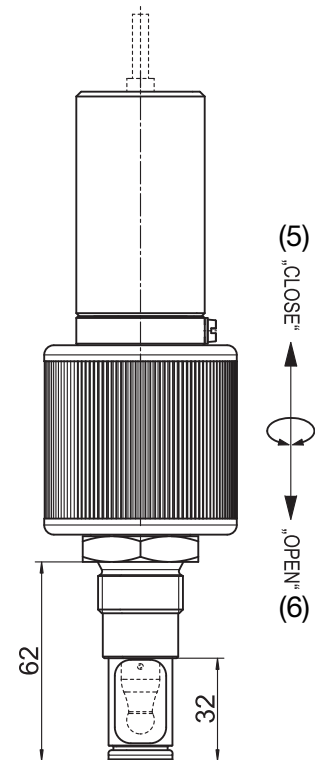
4 Anexo

4.2 Dimensiones

Modelo 202822/105-062-26



Posición «Servicio»
Montar y desmontar el sensor

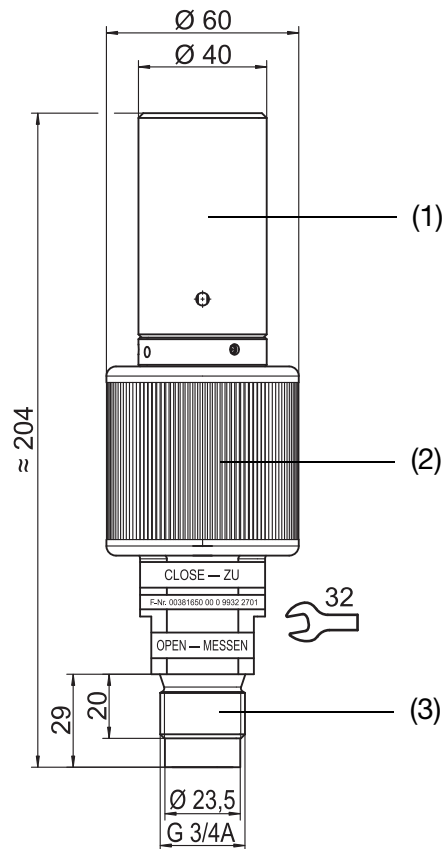


Posición «Medición»

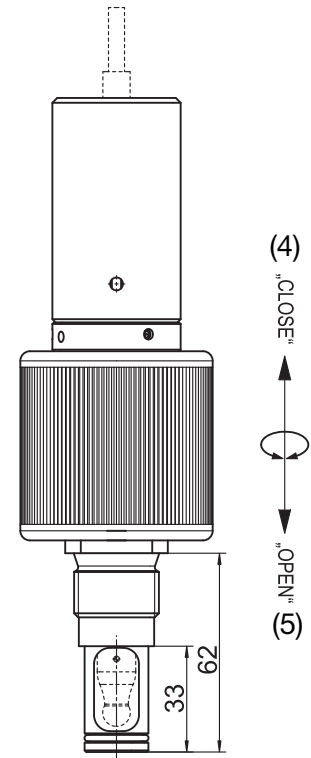
- (1) Tapa de protección, PP
- (2) Tornillo de conexión a tierra
- (3) Tuerca giratoria, PP
- (4) Conexión G 3/4 A, acero inoxidable
- (5) Cerrado
- (6) Abierto

4 Anexo

Modelo 202822/105-062-87



Posición «Servicio»
Montar y desmontar el sensor

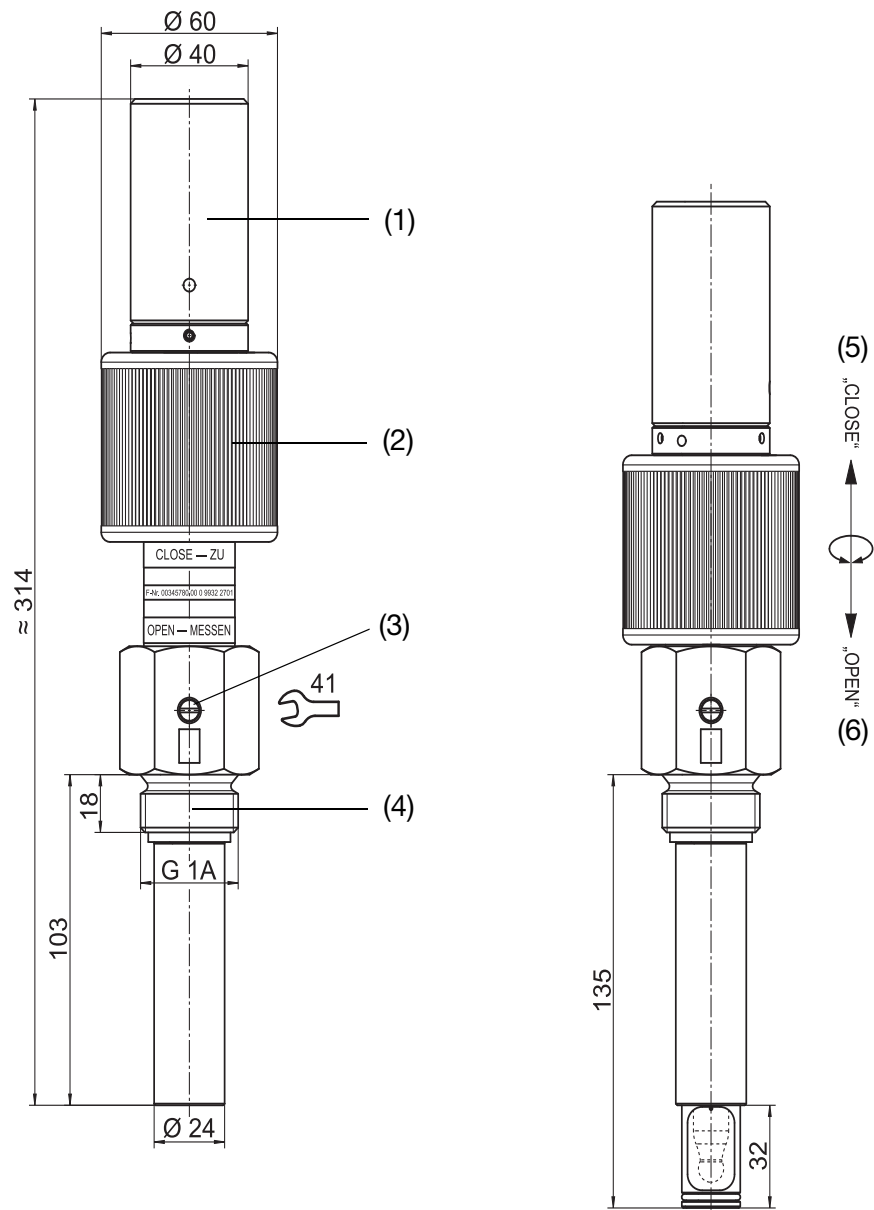


Posición «Medición»

- (1) Tapa de protección, PP
- (2) Tuerca giratoria, PP
- (3) Conexión G 3/4 A, PP
- (4) Cerrado
- (5) Abierto

4 Anexo

Modelo 202822/106-135-26



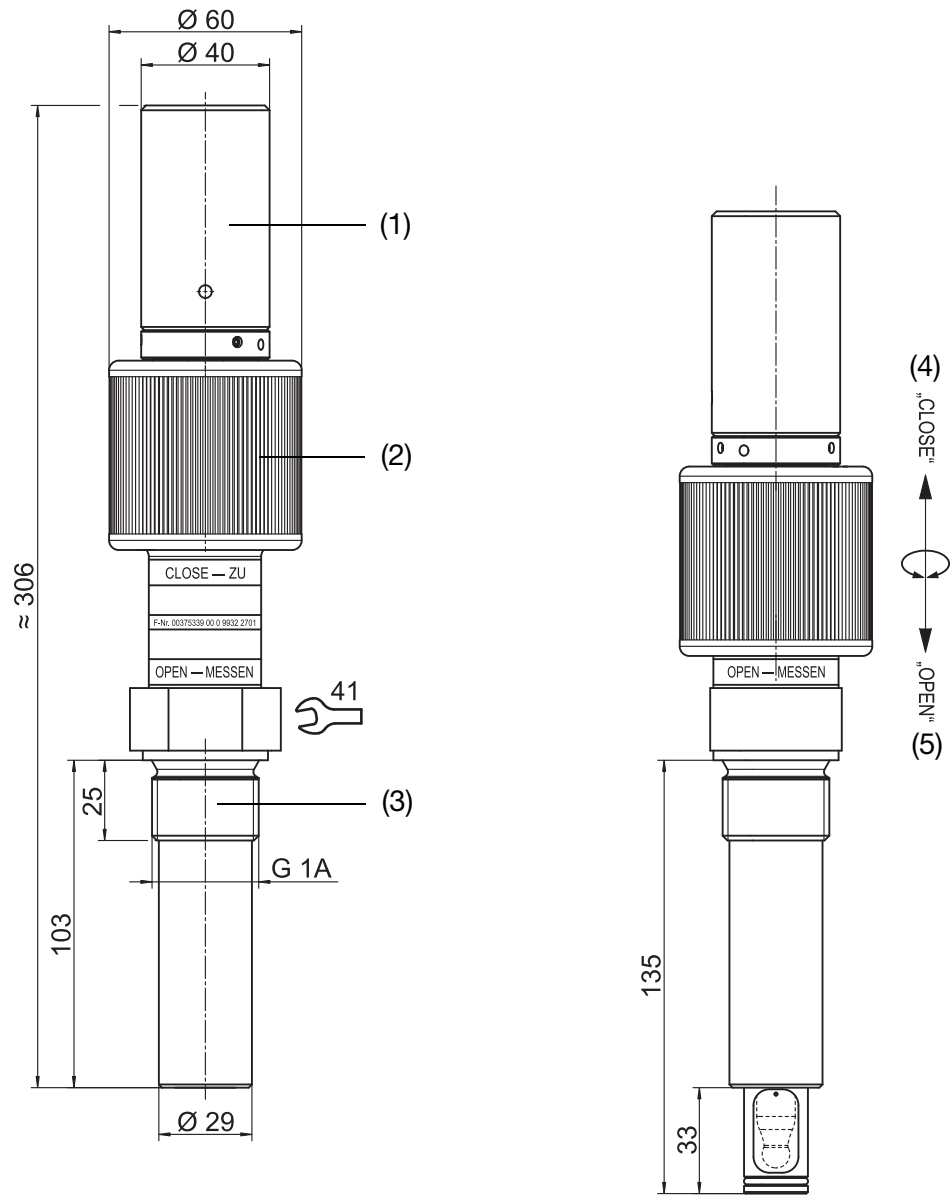
Posición «Servicio»
Montar y desmontar el sensor

Posición «Medición»

- (1) Tapa de protección, PP
- (2) Tuerca giratoria, PP
- (3) Tornillo de conexión a tierra
- (4) Conexión G 1 A, acero inoxidable
- (5) Cerrado
- (6) Abierto

4 Anexo

Modelo 202822/106-135-87



Posición «Servicio»
Montar y desmontar el sensor

Posición «Medición»

- (1) Tapa de protección, PP
- (2) Tuerca giratoria, PP
- (3) Conexión G 1 A, PP
- (4) Cerrado
- (5) Abierto

4 Anexo

4.3 Mantenimiento y limpieza



Precaución

Los ajustes y el mantenimiento del fitting intercambiable se deben realizar **exclusivamente sin ejercer presión**.

En función de la aplicación (carga de temperatura/presión, suciedad y frecuencia del manejo del fitting) se deberá prever un intervalo de mantenimiento. El mantenimiento de las piezas móviles del fitting intercambiable se deberá realizar tal como se describe más abajo.

Piezas de recambio: el volumen de suministro incluye anillos tóricos de repuesto.

Son adecuados los anillos tóricos de FPM 25 x 2 y 16 x 2.

Desensamblaje del fitting intercambiable

Véanse las imágenes de la página siguiente.

- * Desatornillar la tapa de protección (1).
- * Aflojar el tornillo de sujeción (2) con una llave Allen SW 2 (incluida en el volumen de suministro), quitar el anillo (3).
- * Desenroscar manualmente la tuerca giratoria (4).
- * Aflojar el torillo de sujeción (6) en el anillo de ajuste (7) con una llave Allen SW 2.
- * Desmontar el pasador de seguridad (8).
- * Sacar el casquillo del electrodo (5) del manguito con rosca (10).
- * Limpiar el casquillo del electrodo (5) y el manguito con rosca (10).
- * Comprobar los anillos toroidales (9); en caso necesario, cambiarlos (accesorios).
- * Lubricar con grasa los anillos toroidales (9) antes de montarlos.
- * Ensamblar el fitting intercambiable en el orden inverso.



Precaución

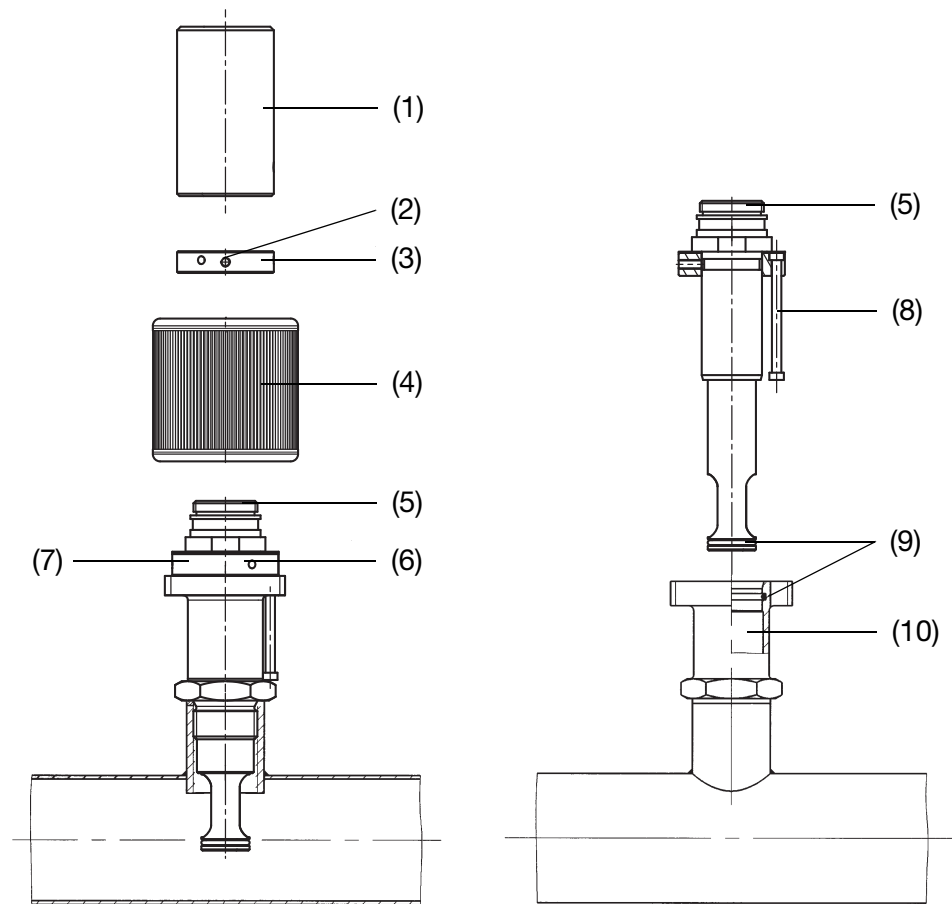
- * Montar el pasador de seguridad (8).
 - * Atornillar fijamente el tornillo de sujeción (2 y 6).
-



Indicación

Grasas adecuadas: vaselina, grasas sin ácidos, aceite de silicona, entre otros. Comprobar la compatibilidad con el medio de medición.

4 Anexo



- (1) Tapa de protección
- (2) Tornillo de sujeción
- (3) Anillo
- (4) Tuerca giratoria
- (5) Casquillo del electrodo
- (6) Tornillo de sujeción
- (7) Anillo de ajuste
- (8) Pasador de seguridad
- (9) Anillos toroidales
- (10) Manguito con rosca

5 China RohS

						
产品组别 Product group: 202822	产品中有害物质的名称及含量 China EEP Hazardous Substances Information					
部件名称 Component Name						
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳 Housing (Gehäuse)	○	○	○	○	○	○
过程连接 Process connection (Prozessanschluss)	○	○	○	○	○	○
螺母 Nuts (Mutter)	X	○	○	○	○	○
螺栓 Screw (Schraube)	X	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364的规定编制。 This table is prepared in accordance with the provisions SJ/T 11364. ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。 Indicate the hazardous substances in all homogeneous materials' for the part is below the limit of the GB/T 26572. ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。 Indicate the hazardous substances in at least one homogeneous materials' of the part is exceeded the limit of the GB/T 26572.						



JUMO CONTROL S.A.

Berlin, 15
28813 Torres de la Alameda/Madrid

Teléfono: +34 91 886 31 53
Telefax: +34 91 830 87 70
E-Mail: info.es@jumo.es
Internet: www.jumo.es

